



Olivos Golf Club: la fierté de l'Argentine

par Claude-Alain Zufferey

L' Olivos Golf Club est localisé à Buenos Aires.

En plus d'être l'un des golfs les plus réputés d'Amérique du Sud, il est également jumelé avec le GC Crans-sur-Sierre. Visite de ce 27 trous qui accueille chaque année le Tournoi des Maestros.

Les Argentins aiment le golf. Avec le football et le polo, il est l'un des sports les plus pratiqués dans la capitale. La région de Buenos Aires compte pas moins de 19 clubs (sur une soixantaine de kilomètres!), qui se portent très bien. Contrairement au Valais, la pratique du golf n'y est pas rythmée par les saisons, puisqu'il ne neige quasiment jamais à Buenos Aires. Et contrairement au Valais toujours, l'Argentine ne mise absolument pas sur le golf comme produit touristique. Cela provient du fait que ses 400 clubs sont très privés et le plus souvent «closed». Cependant, les joueurs du Haut-Plateau peuvent sans hésiter prendre leur sac de golf lorsqu'ils se rendent dans la Cité du tango. Le Golf-Club Crans-sur-Sierre est jumelé avec l'Olivos Golf Club, ce qui octroie à ses membres des facilités d'entrée.
«Sur notre écusson, nous avons inscrit la phrase: par mon effort je gagnerai, souligne Federico

Argentineans love golf. Together with football and polo, it is one of the most popular sports in the capital. The Buenos Aires region has no less than 19 clubs (within about sixty kilometres!), which are doing very well. Contrary to Valais, playing golf there does not need to follow the rhythms of the seasons, as it practically never snows in Buenos Aires. And also contrary to Valais, Argentina does not count on golf as a tourism product. The reason for this is that its 400 clubs are extremely private and often "closed". However, golfers from the Haut-Plateau shouldn't hesitate to take their golf bag with them when they go to tango city. Crans-sur-Sierre Golf Club is twinned with Olivos Golf Club, which means that entry is facilitated for its members.
"The following phrase is written on our badge: through my efforts I will win, Federico Huergo, the president of Olivos Golf Club, underlines.

Huergo, président de l'Olivos Golf Club. *Elle incarne très bien la mentalité qui règne dans notre société.* L'Olivos Golf Club s'appuie sur une longue tradition. C'est un groupe de golfeurs anglais qui cherchent, en 1925, à créer un club de golf. Et c'est finalement à 15 km de Buenos Aires, dans la région appelée «Olivos», que sera inauguré en 1926 l'un des tout premiers golfs d'Argentine par le président Alvear en personne. La majorité des associés et actionnaires sont alors anglais et allemands. En 1951, la ville de Buenos Aires se développe et l'on décide alors de déplacer le golf sur le site actuel où furent construits un parcours de dix-huit trous et un de neuf trous.

L'un des 500 meilleurs au monde

Le 18 trous est actuellement considéré comme l'un des 500 meilleurs parcours au monde! On y rencontre régulièrement Eduardo Romero, et c'est ici que Sergio Garcia a décidé en 1977 qu'il allait devenir golfeur professionnel, suite à des discussions avec Severiano Ballesteros... L'Olivos Club Golf accueille aussi chaque année l'assemblée de la Chambre de commerce Suisse-Argentine. Et puis, depuis 1995 et grâce à la gestion de Fernando Thomas – qui réside en Valais – le golf argentin entretient des échanges réguliers avec celui de Crans: «*Chaque année depuis 10 ans, nous organisons un tournoi interclub auquel nous tenons beaucoup, une équipe de l'Olivos viendra probablement cette année encore à Crans*», nous explique-t-il, très enthousiaste à poursuivre ces relations privilégiées.

This is a very good interpretation of the mentality that reigns in our club. The Olivos Golf Club goes back a long way. It all began with a group of English golfers who wanted to create a golf club in 1925. Finally, it was in the region called "Olivos", 15 km from Buenos Aires, that one of the very first clubs in Argentina was inaugurated by the president Alvear himself in 1926. The majority of the members and shareholders were English or German. In 1951, the town of Buenos Aires was developing and the decision was made to move the golf course onto its present site, where an eighteen-hole course and a nine-hole course were built.

One of the 500 best in the world

Today, the 18-hole course is considered to be one of the 500 best courses in the world! Eduardo Romero can be seen here regularly and it is here, in 1977, that Sergio Garcia decided, after discussions with Severiano Ballesteros, that he would become a professional golfer... Olivos Golf Club also welcomes the Swiss-Argentine Chamber of Commerce assembly each year. Since 1995, thanks to the management of Fernando Thomas – who lives in Valais – the Argentine Golf Club has regularly been in touch with Crans Golf Club: *"Each year for the past ten years, we have organised an interclub tournament, which we're very fond of. An Olivos team will probably be coming to Crans once again this year"*, he explains to us with a great deal of enthusiasm for continuing this special relationship.

**Carla del Ponte
est aujourd'hui
membre de
l'Olivos Golf Club.**

Un ambassadeur nommé Angel Cabrera

Au fil des années, l'Olivos est devenu l'un des golfs les plus renommés d'Amérique du Sud pour le design de ses parcours et pour son cadre naturel. Il a accueilli de nombreux tournois internationaux mettant aux prises les meilleurs Argentins avec le reste de la planète. Les Jack Nicklaus, Bernhard Langer, Severiano Ballesteros, Tom Watson, Vijay Singh, Paul Azinger, Gary Player ou encore Eduardo Romero ont brillé à Buenos Aires. Chaque année, le club accueille le Tournoi des Maestros, une étape du Tour des Las Americas. Les premières traces de cette compétition remontent aux années 1937. Mais c'est en 1961 qu'elle a véritablement pris son envol. La dernière édition de ce Tournoi s'est déroulée du 24 au 27 octobre derniers. Angel Cabrera, pratiquement à domicile puisqu'il est pensionnaire du golf de Cordoba, a remporté le trophée. L'enfant du pays avait accepté de jouer à l'Olivos Golf Club alors qu'il était tout auréolé d'une victoire empochée à l'US Open 2007, l'une des plus grandes compétitions du monde. Angel Cabrera avait signé cet exploit en devançant Jim Furyk et Tiger Woods. Il va sans dire que le succès d'un tel champion dans le Tournoi des Maestros 2007 a encore un peu plus renforcé la popularité de l'Olivos Golf Club.

An ambassador called Angel Cabrera

Over the years, the Olivos, due to the design of its courses and its natural setting, has become one of the most famous golf courses in South America. It has welcomed numerous international tournaments, pitting the best Argentineans against the rest of the planet. Players such as Jack Nicklaus, Bernhard Langer, Severiano Ballesteros, Tom Watson, Vijay Singh, Paul Azinger, Gary Player and Eduardo Romero have excelled in Buenos Aires. Each year, the club welcomes the Torneo de Maestros, part of the Tour de Las Americas. The first mention of this competition goes back to the years 1937 to 46. However, it was only in 1961 that it really took off. The last edition of this Torneo de Maestros took place from 24th to 27th October last. It was almost on his doorstep that Angel Cabrera won the trophy, as he belongs to the Cordoba Golf Club. The South American had accepted to play at Olivos Golf Club whilst exalting from a victory that he had landed at the 2007 US Open, one of the greatest competitions in the world. Angel Cabrera had managed this exploit by overtaking Jim Furyk and Tiger Woods. It goes without saying that the success of such a champion in the 2007 Torneo de Maestros has somewhat reinforced the popularity of Olivos Golf Club.